

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

—۵۴۵۵—

مسلمکمز موافق آثار قبول اولنور.
درج اولغیان اوراق اعاده اولماز.

مَعَالِمُ

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتابه »
مطبعه سیدر.

—۵۴۵۵—

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

رجعتده، هجومده سن دوام ایت
غوغای ظفر نشانم اولدک.

سوق ایله بنی هوا مساعد؛
مادام که بادبانم اولدک.

اما که بهار عمر ایچنده؛
کلدک بگا سن خزانم اولدک.

آزاده غم ایدی درونم؛
دمساز کدر بیانم اولدک.

دیدم ینه سندن اولدی نالان
اوزدک سبب فغانم اولدک

ییلیم نه ایچون بوشاد قلبه؛
کیردک الم نهانم اولدک.

از عاجک ایله خراب اولدم
بر دشمن رازدانم اولدک.

هردم دله بر شراره صاچدک
سوز افکن خانانم اولدک.

صانکه دل زاری مسکن ایتدک
آتشزن آشیانم اولدک

بیقدک هله قلب آتشینی
هم محرق جسم و جانم اولدک.

هنکام فراق ویأس ایچنده؛
شاعر لکه بر نشانم اولدک.

اولورکن شوکهنه بساط زمین
نه بر ذره اندن بیله کمترین

نهر وار که اندن کورن غای
بشر عاجز کشف و ماهیتی

دوشون! ربنک قدرت و قوتن
بیلیر سین اودم کندینک قیقتن

بیوکسک آلهی بیوکسک بیوک
بیوکک یانگده قالیر پک کوچوک

—۵۴۵۵—

ابن الجلال سزائی بک افندی طرفندن
اهدا بیورلمشدر.

— (اصوات ببل) یاریمه لر نمره —

— نظیره —

ای عشق روان و جانم اولدک!
زیرا که صفا رسانم اولدک،

بن سنله حیاتی بیله دمی؟
سن جنت جاودانم اولدک.

حرب ایتدی کوکل سنی قازاندم
بادی سمو شانم اولدک.

— حقیقت —

ییلنر نه در شو اساس جهان
حقیقت نه صنعت که حیرت رسان

کواکبه مالی فضا سرتسر
کواکبی انلر جهان دیگر

بولندی دیکدر بواجرامه حد
قبول نهایت ایدرسه عدد

بوصورتله تکوین ایدوب انلری
نهایتدن ایتدی جهانی بزی

نه قانون عالی نه صنع رصین
نه اس بدایع نه صنع متین

دوشوندکجه ایلر عقولی زبون
بو صنع معلالی حکمتتون

آلهی بو قدرت، بو عالی هنر
سنک کبریا که دلالت ایدر

ویروب جمله جسمه خواص وقوا
نهر اولدی اندن نهر رونما

مواد ایجره واقع بتون حادثات
حصول مواسم، نمای نبات

بو قوتلر ایله ظهور ایتدی هب
بو آثار قدرت بوروز و بوشب

ای حس لطیف شاعرانه !
نیرفکن جنانم اولدک.

آهنکه بن فتاده اولدم ،
سن دابر دليستانم اولدک .

آغلادی بنی حزين طورک ،
برمونس غم فشانم اولدک .

عاشقغمی بیان ایچونمی ؟
کیم شمعی بنم لسانم اولدک

سن راز درونی ایتدک افشا
عالمره داستانم اولدک .

ای خامه عجز افاده فخر ایت !
حس دله ترجهانم اولدک .

— خاطرات ادبیه [۱] —

.. پدرمک او طه سنده ز .

بکا : « اوغلم ! یازدیغک پی یهسی او قو
باقلم » دینجه تیتره مکه باشلادم . نصل تیتره م ؟
سراپا خطسا آلود اولان بر پی یهسی او یله
برادیب بی نظیرک حضورنده او قومق قولای
بر شیمیدر ؟ مع مافیه امرینه امتثالاً او قومغه
باشلادم .

برنجی پرده بیتنجه دوستانه فقط وقو-
رانه بر صورتده دیدی که : « آفرین اوغلم !
پک کوزل یازمشسک . دوام ایت » .
تشویقکارانه اولان شو سوزلر اوزرینه
جسارتلنهرک ایکنجی پرده پی ده او قودم .

[۱] فرانسه مشاهیر ادبساندن آلکساندر
دومازاده نک انفس آثارندن بولنان «لادام او قامه لیا»
پی یهسی حقنده بالذات یازمش اولدینی فقره
مخصوصه در .

(آرمان) ایله (مارگوریت) آراسنده
وقوعی تصور ایتمش اولدینم حال
کندیسنی او درجه متأثر ایتمش ایدی که
استعداد بکا کوزلرنده در حال رونما
اولدی . ویردیکی امر اوزرینه او چنجی
پرده پی ده او قودم . آرتق کندیسنی ضبط
ایده مدی . چو چوق کبی هونکور هونکور
آغلامغه باشلادی ! . . .

بر آز صکره : « اولادم ! بیتیر » دیدیکی
زمان وجهنده حیرت و مسرت علامتی ایله
برابر آثار اندیشه ده رونما ایدی . نصل
اندیشه ایتیز یا ؟ عجبا پی یهسی نهایت قدر
کوزل یازه یلشمیمی ؟ فکری وارد خاطر
اولزمی ؟ . . .

ساعت ایکی اوچ راده لرنده ایدی .
برینه سوز ویرمشدم . ویردیکم سوزه کوره
حرکت مجبور ایدم .

دیدم که : — افندم ! مساعده بیورر
ایسه کز دوستلرمندن برینی کوره جکم . بر
ساعته قدر کلیر بقیه سنی ده او قورم .

پدرم — کیت اولادم کیت . فقط
چاپوق کل . (پی یهس) پک رقت آمیز یازلمش .
نهایت نه اوله جغنی آکلامق ایسترم .

سوز ویردیکم ذاتله بر آز کوروشدکن
صوکره قوشه قوشه کلدم . بن او طه قاپو-
سنی آچنجه پدرم آغلايه آغلايه آیاه
قالقدی . بنی قوجا قلايه رق : — اولادم !
آرزومه غلبه ایده مدم . نهایت قدر کوزل
یازیلوب یازلما دینغی آکلامق ایستردم . صوک
ایکی پرده پی ده او قودم . پک کوزل ! پک
مؤثر !

ابتدا (ته آتر — ایستوریق) دیرکتو-
رینه او قوده پی یهسیک او یونجیلر اوزرینه
حاصل ایده جکی درجه تأثیری آکلايه لم .

پدرم شوسوزلری سوبله دکن صوکره
بنی بردفعه دها قوجا قلا دی . بو در آغوش
آشناسنده ایکیزده آغلايور ایدک ! . . .

کندمده او زمان حس ایتدیکم بختیارلنی
مسرقي مدت عمرمده دکل آپی یهسک مؤخرآ
نائل اولدینی بیوک بیوک موفقیتلر زماننده
بیله حس ایتدم ! . .

۲

کله م پی یهسک باشنه کلن حاللره :
پدرمک توصیه سی وجهله اثرمی (ته آتر —
ایستوریق) دیرکتورینه او قودم . پک
بکنندی . رقت انکیز برلری کلنجه هرکس
آغلامغه باشلادی . دیمک که شاهد موفقیت
عرض دیدار ایتدی . (اولیمپ) رولی کندیسنه
ویرلمش اولان کوزل وماهر بر قیز بابیلر جه سینه
آغلايوردی . سببی صور دینم زمان دیدی که :
« افندم بن ده (مارگوریت غوتی یه) کبی متورمه ییم .
هیچ شبهه ایتیم که بن ده آنک کبی اوله جکم . هر حالده
مشابهت بولنق ایچون (ماری دوپ لهس) ک
وفاتندن صکره مزایده یه قونیلان یتاغی
اشترا ایتدم . »

فی الحقیقه درت بش سینه صکره او
بیچاره قیزده (لادام او قامه لیا) نک مبتلا
اولدینی علتله دوچار اوله رق آنک اولدیکی
یتاقدته تکمیل انفاس معدوده حیات ایتدی ! . .
بهار حیاتلرینه وداع ایدن او ایکی متورمه
آراسنده یالکز شو قدر جق بر فرق واردر ،
اوده (آرمان دووال) نامنده غایت سودیکی
بر مادامک صوک زمانلرنده باشنک او جندن
آیرلماه سیدر .

وفاتندن اوچ درت کون اول دیمشکه :
— بنم دوچار اولدینم علت ، والده مک سبب
موتی اولمشدی . بو علت بنی ده آلاجق .
حقی بو هفته ایچنده اوله جکمی پک اعلی
بیلورم . آرقه مدن آغلايه جق کیسه م یوق ! . .
اشتهارده ایتدم که وفاتم غزته لرله اعلان
اولنسون ! . . جنازه آلاينه قادین بولنه سون .
ارککلردن یالکز اسملر بنی شمعی سوبله یه جکم
بر قاچ کشیدن باشقه کیسه نک کله سنی ایسته م .